EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Istungidokument

A6-0053/2008

29.2.2008

*

RAPORT

Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Ühenduse ja Guinea-Bissau Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta (KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Kalanduskomisjon

Raportöör: Luis Manuel Capoulas Santos

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus *antud häälte enamus*
**I	koostöömenetlus (esimene lugemine) *antud häälte enamus*
**II	koostöömenetlus (teine lugemine) *antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***	nõusolekumenetlus *parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
***I	kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine) *antud häälte enamus*
***II	kaasotsustamismenetlus (teine lugemine) *antud häälte enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
***III	kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine) *antud häälte enamus ühise teksti heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. *Tavalises kaldkirjas* märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5

SELETUSKIRI 8

ARENGUKOMISJONI ARVAMUS 11

EELARVEKOMISJONI ARVAMUS.....11

MENETLUS 11

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Ühenduse ja Guinea-Bissau Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta (KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2007)0580);

– võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 300 lõiget 2;

– võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0391/2007);

– võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;

– võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ning arengukomisjoni ja eelarvekomisjoni arvamusi (A6-0053/2008),

1. kiidab heaks ettepaneku võtta vastu nõukogu otsus muudetud kujul ja kiidab heaks lepingu sõlmimise;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Guinea-Bissau Vabariigile.

Komisjoni ettepanek	Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1
Põhjendus 2 a (uus)

	(2 a) Euroopa Parlamendile esitatud teavet tuleks täiendada; sel eesmärgil peab komisjon edastama lepingu artiklis 10 osutatud ühiskomitee kohtumiste järeldused.

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on rõhutada Euroopa Parlamendile lepingu hindamiseks kogu asjakohase teabe edastamise olulisust.

Muudatusettepanek 2
Artikli 3 esimene a lõik (uus)

Komisjon hindab igal aastal, kas liikmesriigid, kelle kalalaevad tegutsevad lepingu protokolli raames, on täitnud oma aruandluskohustusi. Kui kõnealused kohustused on täitmata, peab komisjon kinni liikmesriigi poolt järgmiseks aastaks esitatud püügilitsentsid.

Selgitus

Kalalaevad, mis ei vasta kõige põhilisemale nõudele – esitada püügiaruanne – ei tohiks kasutada ELi rahalist toetust.

Muudatusettepanek 3
Artikkel 3 a (uus)

Artikkel 3 a

Igal aastal esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande protokolli artiklis 7 kirjeldatud mitmeaastase valdkondliku kava tulemuste ja liikmesriikide aruandluskohustuste täitmise kohta.

Selgitus

Selleks et oleks võimalik hinnata, kas ELi makstud hüvitisse suhtutakse vastutustundlikult ja kas see edendab tõepoolest Guinea-Bissau kalaressursside säästlikku kasutamist, peaks komisjon Euroopa Parlamendile igal aastal aruande esitama.

Muudatusettepanek 4
Artikkel 3 b (uus)

Artikkel 3 b

Protokolli kehtivusaja viimase aasta jooksul ning enne selle pikendamiseks uue lepingu sõlmimist esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande lepingu täitmise ja

täitmistingimuste kohta.

Selgitus

Enne igasuguse uue lepingu sõlmimist peab komisjon küsima selle riigi ametiasutustelt, kellega ta läbirääkimisi alustab, teavet, mille põhjal ta esitab üldhinnanguaruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Muudatusettepanek 5
Artikkel 3 c (uus)

Artikkel 3 c

Artiklis 3 a osutatud aruande põhjal ning pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga volitab nõukogu vajaduse korral komisjoni pidama läbirääkimisi uue protokolli vastuvõtmiseks.

Selgitus

Euroopa Parlament ja nõukogu saavad oma kohustusi täita üksnes kalanduslepingu täitmist käsitleva hindamisaruande põhjal.

Muudatusettepanek 6
Artikkel 3 d (uus)

Artikkel 3 d

Komisjon edastab Euroopa Parlamendile lepingu artiklis 10 osutatud ühiskomitee kohtumiste järeldused.

SELETUSKIRI

SISSEJUHATUS

Euroopa Ühendus ja Guinea-Bissau pidasid läbirääkimisi ja parafeerisid 23. mail 2007. aastal kalandusalase partnerluslepingu, millega nähakse ette ühenduse kalurite kalapüügivõimalused Guinea-Bissau kalastusvööndis. Partnerlusleping ning sellele lisatud protokoll ja lisad on sõlmitud neljaks aastaks ning neid võib pikendada.

Lepinguga tunnistatakse kehtetuks ning asendatakse selle jõustumise hetkest alates Guinea-Bissau Vabariigi valitsuse ja Euroopa Ühenduse vaheline Guinea-Bissau rannikuvetes kalastamise leping, mis jõustus 29. augustil 1980, ning mis on üks Euroopa Ühenduse sõlmitud vanemaid lepinguid.

Euroopa Ühenduse ja Guinea-Bissau vahelisele kalanduslepingule lisatud eelmise protokolli kehtivusaeg pärast lepingu ühe aasta võrra pikendamist lõppes 15. juunil 2007[1]. Uus protokoll hõlmab ajavahemikku 16. juunist 2007 kuni 15. juunini 2011.

Alljärgnevas tabelis on esitatud kokkuvõte eelnevatest protokollidest, alates esimese raamlepingu jõustumisest 1980. aastal.

EÜ JA GUINEA-BISSAU KALANDUSPROTOKOLLID AASTATEL 1980–2007

Kehtivusaeg	Rahaline toetus kokku (eurodes)	Erimeetmed (eurodes)	Erimeetmed (%)
16/06/04 15/06/07	25 030 000 (7 260 000 aastas + 3 250 000)	3 250 000	12,9
16/06/01 15/06/04	30 000 000 (10 000 000 aastas)	3 000 000	10
16/6/97 15/6/01	36 000 000 (9 000 000 aastas)	2 000 000	5,56
16/6/95 15/5/97	11 500 000 + 1 200 000 (5 750 000 aastas + 600 000)	700 000	5,76
16/6/93 15/6/95	12 700 000 (6 350 000 aastas)	700 000	5,51
16/6/91 15/6/93	13 350 000 (6 675 000 aastas)	1 350 000	10,11
16/6/89 15/6/91	11 930 000 (5 965 000 aastas)	1 100 000	9,22
16/6/86 15/6/89	7 900 000 (2 633 000 aastas)	400 000	5,06
15/3/86 15/6/86	Eelneva protokolli pikendamine *Pro rata temporis*	---	
16/3/83 15/3/86	4 275 000 (1 425 000 aastas)	---	
1981 1983	FF 12 800 000 (FF 6 400 000 aastas)	---	

[1] Nõukogu 11. juuli 2006. aasta otsus 2006/511/EÜ ning nõukogu 10. oktoobri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1491.

HINDAMINE

2005. aasta detsembris lõpetati sõltumatutest nõustajatest koosneva hindamiskomisjoni abil 2001–2006. aasta protokolli põhjalik hindamine, et võimaldada võimalike läbirääkimiste alustamist uue protokolli sõlmimiseks.

Eelhinnangus jõuti järeldusele, et Euroopa laevastike vajadustele vastu tulles aitab kalandusleping Guinea-Bissauga toetada ühenduse traalipüügi ja tuunikalatööstuse elujõulisust Atlandi ookeanis, pakkudes sellest sõltuvatele ühenduse laevadele ja tööstustele keskpikas plaanis stabiilset õigusraamistikku ja läbipaistvust.

Hindamisel jõuti järeldusele, et Guinea-Bissau huvid seoses lepinguga on järgmised: kalandusleping aitas tugevdada kalandussektori asutuste suutlikkust, parandades ekspordikontrolli, teadusuuringuid ning seire- ja kontrollialast tegevust, ning avaldas ühtlasi olulist mõju riigi eelarve ja poliitilisele stabiilsusele.

Vastavalt aruandele tulenesid peamised lepingu täitmisel ette tulnud probleemid Guinea-Bissau kalandussektori asutuste infrastruktuurilisest vajakajäämisest ning ebaseadusliku, deklareerimata ja reguleerimata kalapüügiga seotud raskustest.

Hinnanguaruandes soovitatakse vähendada püügikoormust krevetipüüki käsitlevas peatükis ning säilitada kalade ja peajalgsete püügikoormus 2001–2006. aasta protokolliga ettenähtud tasemel. Tuunipüügi puhul soovitatakse aruandes samuti säilitada juurdepääsuõigus samale arvule laevadele (seinerid ja ritvõngelaevad) ning kaaluda triivõngejadaga laevade kalapüügivõimaluste tühistamist.

Guinea-Bissau kalavarude uuringute keskuse (CIPA) 2006. aasta lõpus koostatud teadusalaste nõuannete põhjal, analüüsi põhjal kalapüügivõimaluste kohta alates 2004. aastast ning liikmesriikide taotluste põhjal näib olevat võimalik säilitada uues protokollis krevettide ning kalade ja peajalgsete püügivõimalus eelmise protokolliga samal tasemel, kuid tuunipüügilaevade kalapüügivõimalusi on protokollis vähendatud.

LEPINGU, PROTOKOLLI JA NENDE LISADE PÕHIOSAD

Uue partnerluslepingu peamine eesmärk on tugevdada koostööd Euroopa Ühenduse ja Guinea-Bissau Vabariigi vahel, et luua mõlema osapoole huvides partnerlusraamistik jätkusuutliku kalapüügi ja kalavarude vastutustundliku haldamise poliitika väljaarendamiseks Guinea-Bissau kalastusvööndis.

Lepinguosalised on otsustanud astuda poliitilisse dialoogi kalandussektoris vastastikust huvi pakkuvates küsimustes. Samuti kohustuvad lepinguosalised tagama kalavarude säästva kasutamise ning Guinea-Bissau Vabariigi kalastusvööndite järelevalve ja kontrolli, ning võtma meetmeid Guinea-Bissau Vabariigi asutuste suutlikkuse tõstmiseks, eesmärgiga viia ellu tõelist kalandussektoripõhist poliitikat.

Lepinguosalised lepivad selleks kokku esmatähtsates ülesannetes ning määravad kindlaks eesmärgid, eesmärkidega seotud ühe- ja mitmeaastased programmid ning tulemuste hindamise kriteeriumid, pidades silmas sektori jätkusuutliku ja vastutustundliku juhtimise

tagamist. Protokolli IV lisas on esitatud strateegiliste telgede, eesmärkide ja tulemuslikkusnäitajate peamised üksikasjad, mida tuleb protokolli puhul arvesse võtta.

Rahalise toetuse suuruseks on kehtestatud 7 miljonit eurot aastas (nelja aasta kohta kokku 28 miljonit eurot). Nimetatud summast 35 %, mis on 2,45 miljonit eurot (9,8 miljonit eurot nelja aasta kohta), suunatakse Guinea-Bissau valitsuse kindlaksmääratud kalanduspoliitika raames tehtud algatuste toetamisele ja elluviimisele. Selleks et kindlustada sektori säästev ja vastutustundlik majandamine, on lepinguosalised otsustanud keskenduda järgmistele sekkumisvaldkondadele: kalanduse seire, kontroll ja järelevalve, teadusuuringud ja püügipiirkondade haldamine.

Ette on nähtud ka täiendav eritoetus summas 500 000 eurot aastas (2 miljonit eurot nelja aasta kohta), mis suunatakse eelkõige kalastussaaduste käitlemise tervishoiu- ja hügieenitingimuste parandamisele. Samas võib seda toetust kasutada ka kontrolli ja järelevalvetegevuse toetamiseks. Protokolliga on ühtlasi ette nähtud rahastamiskava ülemmääraga 1 miljon eurot aastas, mille abil püütakse parandada kalapüügivõimaluste kasutamist laevaomanike poolt.

Guinea-Bissau kalastusvööndis püütud ühe tonni tuunikala eest on seinerite ja triivõngejadaga laevade omanike makstav tasu 35 eurot (eelmise protokolli kohaselt tuli maksta 25 eurot tonni kohta) ning ritvõngelaeva puhul 25 eurot tonni kohta (sama summa kui eelmises protokollis). Aastase ettemaksu suuruseks on kehtestatud 3 150 eurot tuunipüügiseineri ja triivõngejadaga laeva kohta (90 tonni püüdmiseks aastas) ja 500 eurot tuunipüügi ritvõngelaeva kohta (20 tonni püüdmiseks aastas). Iga-aastased tasud kala- ja peajalgseid püüdvate traalerite ning krevetipüügitraalerite eest on vastavalt 229 eurot ja 307 eurot brutoregistertonnaaži (brt) kohta. Eelmise protokolliga võrreldes võib täheldada tasude 10%list tõusu krevetipüügitraalerite ning kala-/ peajalgseid püüdvate traalerite puhul, ning ligikaudu 33% ja 40%list aastase ettemaksu tõusu tuunipüügi ritvõngelaevade, tuunipüügiseinerite ja triivõngejadaga laevade püügilitsentside eest. Hinnanguliselt maksavad laevaomanikud litsentside saamiseks kokku ligikaudu 1 700 miljonit eurot.

Mis puutub kalapüügivõimalusse, siis kalastada lubatakse 19 tuunipüügiseineril, 14 ritvõngelaeval ja 4 triivõngejadaga laeval (litsentside koguarvu, mis eelmises protokollis oli 70, tõstetakse üksnes 37 võrra), samuti ka krevetipüügitraaleritel ning kala-/ peajalgseid püüdvatel traaleritel, juhul kui iga vastavat liiki laeva kogutonnaaž aasta kohta on kuni 4 400 brutoregistertonni (brt-d). Ühenduse taotlusel võib lepingu raames korraldada katsepüügi kampaaniaid. Kui katsepüük annab häid tulemusi, võivad lepinguosalised anda ühenduse laevadele uusi püügivõimalusi.

Alljärgneva tabeli abil on võimalik võrrelda uues ja eelmises protokollis sisalduvaid kalapüügivõimalusi, nende jagunemist liikmesriikide vahel ning kalapüügivõimaluste keskmist kasutamismäära aastatel 2004–2006.

KALAPÜÜGIVÕIMALUSED AASTATEL 2007–2011

Jagunemine liikmesriikide vahel	Kalapüügi-võimalused 2004–2007	Keskmine kasutamismäär aastatel 2004–2006		Kalapüügi-võimalused 2007–2011	Vana ja uue protokolli kalapüügi-võimaluste võrdlus
Tuuniseinerid ja triivõngejadaga kalapüügilaevad	**laevade arv**	**laevade arv**	**laevade arv**	**laevade arv**	**laevade arv**
Hispaania	20	12	60%	10	–10
Prantsusmaa	19	9	47%	9	–10
Itaalia	1	0	0%	0	–1
Portugal (triivõngejadaga laevad)	4	0	0%	4	0
Kokku	**44**	**21**	**48%**	**23**	**-21**
Tuunipüügi ritvõngelaev	**laevade arv**	**laevade arv**	**laevade arv**	**laevade arv**	**laevade arv**
Hispaania	21	7	33%	10	–11
Prantsusmaa	5	4	80%	4	–1
Kokku	**26**	**11**	**42%**	**14**	**-12**
Kala- /peajalgseid püüdvad traalerid	**brt**	**brt**	**brt**	**brt**	**brt**
Hispaania	3 143	1 432	46%	3 143	0
Itaalia	786	138	18%	786	0
Kreeka	471	0	0%	471	0
Kokku	**4 400**	**1 570**	**36%**	**4 400**	**0**
Krevetipüügi-traalerid	**brt**	**brt**	**brt**	**brt**	**brt**
Hispaania	1 421	1 111	78%	1 421	0
Itaalia	1 776	1 011	57%	1 776	0
Kreeka	137	0	0%	137	0
Prantsusmaa	1 066	571	54%	1 066	0
Kokku	**4 400**	**2 693**	**61%**	**4 400**	**0**

Guinea-Bissau kohustus täitma protokollile lisatud (III lisa) kalanduse haldamise kavas osutatud tingimused, vähendades krevettide ja peajalgsete püügikoormust, ning eelkõige: säilitama 2007. aastal kehtivad lepingud kolmandate riikide ja Euroopa Ühendusega; vältima nende kalapüügivõimaluste ülekandmist 2008. aastale ja järgmistele aastatele, mis määrati kolmandatele riikidele 1. jaanuaril 2007 ning mida ei ole ära kasutatud; mitte andma nende kalapüügiliikide puhul ühtegi võimalust prahtimiseks; ametlikult üles ütlema ja lõpetama kõik lepingud Euroopa äriühingute või ühingute/ettevõtetega. Lisaks on II lisas – kala- ja peajalgseid püüdvate traalerite ning krevetipüügitraalerite suhtes kohaldatavas 1. ja 2. teabelehes nähtud ette võimalus taotleda bioloogilise taastumise perioodi. Krevetipüügi osas võtab Guinea-Bissau samuti kohustuse kasutada 40–50 mm suurust võrgusilma, mis on vastavalt alampüügiregioonis kehtivatele õigusaktidele väikseim lubatud võrgusilma suurus.

Loodud on ühenduse ja Guinea-Bissau esindajatest koosnev ühiskomitee, kes vastutab lepingu

täitmise kontrollimise eest ning eelkõige partnerluslepingu panuse hindamise eest Guinea-Bissau kalanduspoliitika elluviimisesse ning sellega seotud järelevalve eest.

Partnerluslepinguga nähakse samuti ette majandus-, teadus-, tehnika- ja haldusalase koostöö soodustamine kalanduse ja sellega seotud valdkondades.

Lepingu kehtivusaja jooksul püüavad ühendus ning Guinea-Bissau jälgida kalavarude seisundi muutumist Guinea-Bissau kalastusvööndis. Selleks korraldatakse igal aastal ühine teaduskohtumine, mis tuleb kokku vaheldumisi ühenduses ja Guinea-Bissaus.

Ühenduse laevu, kellel on lubatud kalastada Guinea-Bissau kalastusvööndis, kontrollitakse väga põhjalikult ning igast sisenemisest kalastusvööndisse ning sealt väljumisest tuleb teatada pädevale ministeeriumile. Protokolli I lisa hõlmab sätteid litsentside taotlemise ja väljaandmise korra, püügiaruannete korra, vaatlejate pardal viibimise, kontrollimenetluse, laeva peatamise, ümberlaadimise ja satelliitseiresüsteemi kohta. Traaleritel teostatakse regulaarselt tehnilist kontrolli.

ELi laevadele tööle võetud meremeeste suhtes kohaldatakse täiel määral Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) töö põhimõtete ja -õiguste deklaratsiooni.

Meremeeste pardale võtmise suhtes on I lisas sätestatud, et iga traaleriomanik kohustub tööle võtma teatava arvu Guinea-Bissau meremehi (kolm kuni kuus meremeest sõltuvalt laeva kogutonnaažist.)

Ühenduse laevad võivad kala püüda vetes, mis asuvad kaugemal kui 12 meremiili lähtejoontest.

RAPORTÖÖRI JÄRELDUSED

Raportöör on seisukohal, et leping, protokoll ja nende lisad on kasulikud mõlemale poolele ning et need võimaldavad edendada partnerlussuhet, mis põhineb eelneval konsulteerimisel, vastastikusel huvil ning vastutustundliku kalapüügi ja Guinea-Bissau kalastusvööndi kalavarude säästva kasutamise põhimõttel.

Kalandusleping on samuti väga tähtis Guinea-Bissau majanduslikule ja poliitilisele stabiilsusele, kuna see tagab olulise osa kõnealuse riigi eelarvevahenditest.

Kalanduskomisjoni nimel soovitab raportöör Euroopa Parlamendil kiita heaks käesolev ettepanek võtta vastu nõukogu määrus ja esitatud muudatusettepanekud, mille eesmärk on juhtida tähelepanu Euroopa Parlamendi parema teavitamise olulisusele ning parlamendi rolli tugevdamisele.

29.1.2008

ARENGUKOMISJONI ARVAMUS

kalanduskomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Ühenduse ja Guinea-Bissau Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Arvamuse koostaja: Josep Borrell Fontelles

LÜHISELGITUS

Euroopa Liidu arengukoostöö poliitika ja ühine kalanduspoliitika peavad olema järjepidevad, üksteist täiendavad ja koordineeritud ning aitama üheskoos kaasa asjaomastes riikides vaesuse vähendamisele ning nende riikide jätkusuutlikule arengule.

EL on pühendunud eesmärgile tagada kogu maailmas säästev kalandus, nagu sätestati ÜRO Johannesburgi tippkohtumisel 2002. aastal, säilitades või taastades varusid nii, et oleks võimalik tagada maksimaalselt jätkusuutlik saagis.

EL on heaks kiitnud ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni vastutustundliku kalapüügi tegevusjuhendi, et edendada pikaajalist jätkusuutlikku kalapüüki ja kinnitada, et õigusega kalapüügile kaasneb kohustus teha seda vastutustundlikult ning tagada vee-elusressursside tõhus kaitse ja majandamine.

ELi kohalolek kaugetes püügipiirkondades on õiguspärane eesmärk, kuid ei tohi unustada, et lisaks nende riikide arendamisele, kellega kalanduslepingud on sõlmitud, tuleks kaitsta ka ELi kalanduse huve.

Euroopa Parlamendi arengukomisjon tunneb heameelt AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee 22. juuni 2006. aasta resolutsiooni üle „Kalandus ning selle sotsiaal- ja keskkonnaaspektid arengumaades”, eriti kuna selles võetakse arvesse, et ELi ja AKV kalandushuvide kaitsmine tuleb kooskõlastada ühelt poolt kalavarude jätkusuutliku majandamisega majanduslikus, sotsiaalses ja keskkonnakaitse mõttes ning teiselt poolt kalandusest sõltuvate rannikualade elanike elatusvahenditega.

Lisaks rõhutab Euroopa Parlamendi arengukomisjon AKV-ELi kalandusalases

partnerluslepingus leiduvat viidet Cotonou lepingus sisalduvatele tähelepanekule; nõuab, et võetaks täielikult arvesse Cotonou lepingu artiklit 9 inimõiguste, demokraatlike põhimõtete, hea valitsemistava ja õigusriigi põhimõtete kohta ning väljendab heameelt seoses Euroopa Komisjoni talituste poolt antud tagatisega, et nad võtavad läbirääkimistel arengumaadega, sealhulgas AKV riikide hulka mitte kuuluvate arengumaadega, arvesse artikli 9 sisu.

Esildatud lepinguga tunnistatakse kehtetuks ja asendatakse Euroopa Ühenduse ja Guinea-Bissau Vabariigi vaheline leping, mis jõustus 29. augustil 1980. aastal.

Protokoll ja lisa on koostatud neljaks aastaks alates asjakohaste vastuvõtumenetluste lõpetamise kuupäevast. Seejärel pikendatakse seda automaatselt nelja aasta kaupa.

Esildatud lepingu protokolliga antakse kalapüügivõimalused 23-le Hispaania, Prantsusmaa ja Portugali tuunipüügiseinerile ja triivõngejadaga kalapüügilaevale ning 14-le Hispaania ja Prantsusmaa ritvõngelaevale, kellele väljastatakse kokku 37 luba.

Rahalise toetuse üldsummaks määratakse 7 miljonit eurot aastas. Täiendav eritoetus suurusega 500 000 eurot aastas suunatakse eelkõige kalastussaaduste käitlemise tervishoiu ja hügieenitingimuste parandamisele. Samas võib seda toetust kasutada ka kontrolli ja järelevalvetegevuse toetamiseks.
Euroopa Parlamendi arengukomisjon tunneb heameelt viite üle siseriiklikele algatustele ja loodab, et need võivad hõlmata ka kala töötlemise ja turustamisega seotud kohalike infrastruktuuriprojektide rahastamist, võimaldades nõnda kohalikel elanikel väljuda elatuskalapüügi raamidest.

Euroopa Parlamendi arengukomisjon tunneb heameelt ka tõsiasja üle, et lepinguga kavatsetakse toetada kalanduse seire-, kontroll- ja järelevalvemeetmeid ning et see soodustab teaduslikku ja tehnilist koostööd kohalike ametiasutustega. Ülalnimetatud AKV-ELi resolutsioonis ollakse seisukohal, et varude teaduslik hindamine peab olema kalapüügi eeltingimus ja varude iga-aastane hindamine peab olema edaspidiste püügilubade saamise tingimus.

Euroopa Parlamendi arengukomisjon ei toeta lepingu kohta vastu võetud menetlust, sest Euroopa Parlament oleks pidanud saama osa läbirääkimisvolitustest, mille nõukogu andis komisjonile; Euroopa Parlamenti oleks tulnud läbirääkimiste käigust teavitada.

Euroopa Parlamendiga konsulteeriti esildatud lepingu osas alles 2007. aasta novembris, st viis kuud pärast lepingu algatamist, et see jõustuks 2007. aasta 16. juunil. Hoolimata lühemast viivitusest võrreldes eelmiste sarnaste lepingutega, peaks Euroopa Parlament esitama vaide ja kinnitama, et selline menetlus ei ole vastuvõetav.

Komisjon ja nõukogu peavad jõudma kokkuleppele tingimuste osas, mis pakuksid võimalust Euroopa Parlamendiga tõeliselt konsulteerida. Sellise tingimuse puudumisel peaks kalanduskomisjon juhtima Euroopa Parlamendi tähelepanu praegusele olukorrale, sealhulgas võimalusele hääletada praeguse menetluse alusel esitatud kalanduslepingute vastu.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Arengukomisjon palub vastutaval kalanduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek[1]	Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud
	Muudatusettepanek 1 Põhjendus 2 a (uus)
	(2 a) Ühenduse rahalist toetust tuleks kasutada kalapüügist elatuvate rannikualade elanike arengu edendamiseks ning väikeste kohalike kala külmutamis- ja töötlemisettevõtete rajamiseks.

[1] ELTs seni avaldamata.

MENETLUS

Pealkiri	EÜ ja Guinea-Bissau vaheline kalandusalane partnerlusleping
Viited	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Vastutav komisjon	PECH
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	DEVE 25.10.2007
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Josep Borrell Fontelles 5.11.2007
Vastuvõtmise kuupäev	29.1.2008
Lõpphääletuse tulemused	+: 32 –: 0 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Thijs Berman, Josep Borrell Fontelles, Marie-Arlette Carlotti, Corina Creţu, Ryszard Czarnecki, Nirj Deva, Koenraad Dillen, Fernando Fernández Martín, Alain Hutchinson, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, Horst Posdorf, José Ribeiro e Castro, Toomas Savi, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Feleknas Uca, Johan Van Hecke, Jan Zahradil
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Sorin Frunzăverde, Miguel Angel Martínez Martínez, Manolis Mavrommatis, Atanas Paparizov, Anne Van Lancker, Ralf Walter, Renate Weber
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	Catherine Neris

28.2.2008

EELARVEKOMISJONI ARVAMUS

kalanduskomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Ühenduse ja Guinea-Bissau Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Arvamuse koostaja: Helga Trüpel

LÜHISELGITUS

ELi leping Guinea-Bissau Vabariigiga on üks vanimaid, see pärineb aastast 1980. Lepingu käesolev versioon on kalandusalase partnerluslepingu vormis, sest komisjon jätkab 2004. aasta Euroopa Ülemkogu lõppjärelduste rakendamist. Käesolev versioon hõlmab lepingut ennast ja selle protokolli, kus on üksikasjalikult määratletud kalastamistingimused.

Protokolliga on ette nähtud juurdepääs Guinea-Bissau kalastusvööndile nelja-aastase ajavahemiku vältel, alates 16. juunist 2007 kuni 15. juunini 2011:

	2001.–2006. aastani kehtiv protokoll (pikendatud 2007. aastale)		**2007.–2011. aastani** kehtiv protokoll	
Seinerid ja triivõngejadaga kalapüügilaevad	40	ES, FR, IT	23	ES, FR, PT
Ritvõngelaevad	30	ES, FR, PT	14	ES, FR
Krevetitraalerid	9600 brt (muudetud kogutonnaaž 4400 brt)	ES, GR, IT, PT	4400 brt	ES, IT, GR, PT
Kala/ peajalgseid püüdvad	2800 (muudetud kogutonnaaž	ES, IT, GR	4400 brt	ES, IT, GR

traalerid	4400 brt)			

Lepingus on ette nähtud ka katsepüüki käsitlevad sätted ELi laevadele.

Protokolliga nähakse ette, et EL annab Guinea-Bissau Vabariigile rahalist toetust 7 miljonit eurot aastas, mis jaguneb järgmiselt:

- rahaline toetus seoses ühenduse laevade juurdepääsuga Guinea-Bissau kalastusvööndile ja
- ELi toetus Guinea-Bissau kalanduspoliitika rakendamisele.

Protokoll sisaldab kahte ebatavalist klauslit. Artikli 2 lõikes 2 sätestatakse, et kui ühenduse laevadele ette nähtud kalapüügivõimaluste kasutamist suurendatakse, võib ühendus Guinea-Bissaule eraldada täiendava summana kuni 1 miljon eurot aastas. Jääb ebaselgeks, miks juba makstud kalapüügivõimaluste kasutamise suurendamine oleks väärt lisamiljonit. Järgneva artikli 5 lõikes 1 sätestatakse, et (eespool esitatud tabelis) kindlaks määratud kalapüügivõimalusi võib vastastikusel kokkuleppel suurendada, kui teaduslik hindamine tõendab, et suurendamine ei kahjusta Guinea-Bissau kalavarude säästlikku kasutamist, sel juhul suurendatakse rahalist toetust proportsionaalselt *pro rata temporis* põhimõttel ning toetus võib ületada kuni kaks korda esialgset summat 7 miljonit eurot. Jääb ebaselgeks, kuidas need kaks klauslit omavahel seotud on, ning komisjonilt ei õnnestunud käesoleva arvamuse koostamise ajaks selgitust saada. Arvamuse koostaja sooviks selgitust arvamuse parlamendikomisjonis arutamise ajal.

Täiendav eritoetus suurusega 500 000 eurot aastas suunatakse kalandustegevuse sanitaarhügieeni tingimuste või järelevalve parandamisele. Ühendus jätab endale õiguse viimati esitatud summa tühistada, kui ei järgne tulemusi.

Nagu uute partnerluslepingute puhul tavaks, on osa hüvitisest eraldatud Guinea-Bissau kalandusalase mitmeaastase valdkondliku kava toetamiseks, „vastutustundliku ja säästva kalapüügi elluviimiseks" – kõnealusel juhul 35 % hüvitisest ehk 2, 45 miljonit eurot. Programmi üksikasjade osas lepitakse ELi ja Guinea-Bissau vahel ühiselt kokku ja programm keskendub kalanduse järelevalvele, teadusuuringutele ja kalanduse juhtimisele.

Lepingus on sätted ELi ja Guinea-Bissau vaheliste ühisettevõtete loomise kohta, mille puhul on mõnedel juhtudel ELi laevaomanikud litsentsitasude maksmisest vabastatud.

Komisjon on teinud uue määruse ettepaneku, milles käsitletakse ühenduse kalalaevadele loa andmist püügiks kolmandate riikidega sõlmitud lepingute raames (KOM(2007)0330). Määruse ettepanekus esitatud süsteemi kohaselt on laevadele litsentsi saamiseks kehtestatud tingimused, mille kohaselt kalalaevad, mis ei ole esitanud püügiaruannet, mis on toime pannud tõsise rikkumise määruse (EÜ) nr 1447/1999 tähenduses, mis on kantud IUU nimistusse (laevad, mille puhul on kinnitust leidnud tegelemine ebaseadusliku, teatamata jäetud ja reguleerimata kalapüügiga, vt KOM(2007)0602), või mis on rikkunud mõnda muud nõuet, püügiluba ei saa. Komisjon on teinud isegi ettepaneku saada luba kinni pidada kõik litsentsitaotlused, mis on liikmesriigist esitatud seoses konkreetse lepinguga, kui kõnealune

liikmesriik ei täida oma lepingust tulenevaid kohustusi. Seetõttu on eelarvekomisjoni poolt hiljuti vastu võetud muudatusettepanek pidada kinni nende laevade litsentsitaotlused, mis oma püügiaruandeid ei esita, õigustatud ja seda tuleks jätkata.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Eelarvekomisjon palub vastutaval kalanduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek[1]	Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud
Muudatusettepanek 1 Artikli 3 esimene a lõik (uus)	
	Komisjon hindab igal aastal, kas liikmesriigid, kelle kalalaevad tegutsevad lepingu protokolli raames, on täitnud oma aruandluskohustusi. Kui kõnealused kohustused on täitmata, peab komisjon kinni liikmesriigi poolt järgmiseks aastaks esitatud püügilitsentsid.
Selgitus	
Kalalaevad, mis ei vasta kõige põhilisemale nõudele – esitada püügiaruanne – ei tohiks kasutada ELi rahalist toetust.	
Muudatusettepanek 2 Artikkel 3 a (uus)	
	Artikkel 3 a
	Igal aastal esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande protokolli artiklis 7 kirjeldatud mitmeaastase valdkondliku kava tulemuste ja liikmesriikide aruandluskohustuste täitmise kohta.

[1] ELTs seni avaldamata.

Selgitus

Selleks et oleks võimalik hinnata, kas ELi makstud hüvitisse suhtutakse vastutustundlikult ja kas see edendab tõepoolest Guinea-Bissau kalaressursside säästlikku kasutamist, peaks komisjon Euroopa Parlamendile igal aastal aruande esitama.

Muudatusettepanek 3
Artikkel 3 b (uus)

Artikkel 3 b

Enne käesoleva protokolli kehtivusaja lõppu või enne protokolli võimaliku asendamisega seotud läbirääkimiste algust esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva protokolli järelhindamise koos kulude-tulude analüüsiga.

Selgitus

Enne uute läbirääkimiste algust on vaja teostada olemasoleva protokolli hindamine, et teada, missuguseid muudatusi tuleks vajaduse korral uude protokolli teha.

MENETLUS

Pealkiri	EÜ ja Guinea-Bissau vaheline kalandusalane partnerlusleping
Viited	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Vastutav komisjon	PECH
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	BUDG 25.10.2007
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Helga Trüpel 20.9.2004
Vastuvõtmise kuupäev	27.2.2008
Lõpphääletuse tulemused	+: 15 –: 0:
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Reimer Böge, Valdis Dombrovskis, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Monica Maria Iacob-Ridzi, Anne E. Jensen, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Cătălin-Ioan Nechifor, Theodor Dumitru Stolojan, László Surján, Helga Trüpel, Ralf Walter

MENETLUS

Pealkiri	EÜ ja Guinea-Bissau vaheline kalandusalane partnerlusleping
Viited	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
EPga konsulteerimise kuupäev	22.10.2007
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	PECH 25.10.2007
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	DEVE BUDG 25.10.2007 25.10.2007
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Luis Manuel Capoulas Santos 22.11.2007
Vastuvõtmise kuupäev	28.2.2008
Lõpphääletuse tulemused	+: 19 –: 4 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Alfonso Andria, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Avril Doyle, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Hélène Goudin, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Cornelis Visser
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Vincenzo Aita, Liam Aylward, Reimer Böge, Colm Burke, Giorgio Carollo, Ole Christensen, Dorette Corbey, Paolo Costa, Brian Crowley, Chris Davies, Constantin Dumitriu, Claudio Fava, Béla Glattfelder, Ewa Klamt, Carl Lang, Antonio Masip Hidalgo, Jan Mulder, Francesco Musotto, Josu Ortuondo Larrea, Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Czesław Adam Siekierski, Thomas Wise
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	Francesco Ferrari
Esitamise kuupäev	29.2.2008